

Código da Conta 帳目編號	RUBRICAS 項目	Orçamento 1996 一九九六年預算額
CUSTOS 成本		
61	GASTOS COM O PROJECTO DO AEROPORTO 機場計劃之開支	9,323,000.00
62	SUBCONTRATOS 分包合同	60,000.00
63	FORNECIMENTOS E SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三人之供應及勞務之提供	5,445,700.00
64	IMPOSTOS 稅項	17,500.00
65	DESPESAS COM O PESSOAL 人員開支	12,449,600.00
66	DESPESAS FINANCEIRAS 財務開支	5,000.00
67	OUTRAS DESPESAS E ENCARGOS 其他開支及負擔	220,000.00
68	AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO 營業年度之攤銷及重置	611,000.00
TOTAL DOS CUSTOS 成本總計		28,131,800.00
TOTAL DOS INVESTIMENTOS E CUSTOS 投資及成本之總計		29,866,800.00

O Presidente da Autoridade de Aviação Civil de Macau, *José Queiroz* 澳門民用航空局主席 紀樂士

Portaria n.º 77/96/M

de 18 de Março

訓令 第 77/96/M 號

三月十八日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo do Instituto de Habitação de Macau para o ano económico de 1996;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1996, o orçamento privativo do Instituto de Habitação de Macau, relativo ao ano económico de 1996, sendo as receitas calculadas em 75 900 000,00 (setenta e cinco milhões e novecentas mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

Governo de Macau, aos 14 de Março de 1996.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, *Henrique Manuel Lages Ribeiro*.

鑑於澳門房屋司一九九六經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

護理總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 及 e 項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由澳門房屋司行政委員會簽署之澳門房屋司一九九六經濟年度本身預算，並由一九九六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣75,900,000.00（七千五百九十萬元），該預算成爲本訓令之組成部分。

一九九六年三月十四日於澳門政府

命令公佈

護理總督 李必祿

Orçamento privativo do Instituto de Habitação de Macau para o ano económico de 1996

澳門房屋司一九九六經濟年度本身預算

Orçamento da receita

收入預算

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類				DESIGNAÇÃO DAS RECEITAS 收入名稱	IMPORTÂNCIA 金額
CÓDIGO 編號					
Cap. 章	Grº 節	Artº 條	Nº 款		
				RECEITAS CORRENTES E DE CAPITAL 經常性收入及資本收入	
				RECEITAS CORRENTES 經常性收入	
03	00	00	00	Taxas, multas e outras penalidades 費用、罰款及其他金錢上之制裁	
03	02	00	00	Multas e outras penalidades 罰款及其他金錢上之制裁	
03	02	01	00	Incumprimento do prazo de pagamento de rendas 不遵守支付租金之期限	90,000.00
03	02	02	00	Outras multas 其他罰款	2,000.00
04	00	00	00	Rendimentos de propriedades 財產收益	
04	03	00	00	Juros - Outros sectores 利息 — 其他部門	
04	03	01	00	Rendimento de aplicações financeiras 財務運用之收益	800,000.00
05	00	00	00	Transferências 轉移	
05	01	00	00	Sector público 公營部門	
05	01	01	00	Subsídio do Governo do Território 本地區政府津貼	17,500,000.00
05	01	02	00	Subsídio para Festividades de Natal 慶祝聖誕之津貼	16,000.00
05	07	00	00	Outros sectores 其他部門	
05	07	01	00	Doações, heranças e legados 贈與、遺產及遺贈	0.00
07	00	00	00	Venda de serviços e bens não duradouros 勞務及非耐用品之出售	
07	01	00	00	Rendas de habitações 房屋租金	
07	01	01	00	Rendas de habitações sociais 社會房屋租金	13,000,000.00
07	04	00	00	Rendas de edifícios - Outros sectores 樓宇租金 — 其他部門	
07	04	01	00	Rendas de lojas 舖位租金	4,425,000.00
07	10	00	00	Diversos - Outros sectores 雜項 — 其他部門	
07	10	01	00	Venda de impressos 表格之出售	6,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					IMPORTÂNCIA 金額
CÓDIGO 編號				DESIGNAÇÃO DAS RECEITAS 收入名稱	
Cap. 章	Grº 節	Artº 條	Nº 款		
07	10	02	00	Emolumentos diversos 各項手續費	3,000.00
08	00	00	00	Outras receitas correntes 其他經常性收入	
08	04	00	00	Receitas eventuais e outras não especificadas 臨時及其他未列明之收入	3,000.00
RECEITAS DE CAPITAL 資本收入					
09	00	00	00	Venda de bens de investimento 投資資產之出售	
09	04	00	00	Habitações - Sector Público 房屋 — 公營部門	
09	04	00	01	Venda de habitações sociais 社會房屋之出售	23,000,000.00
09	04	00	02	Venda de lojas 舖位之出售	2,000,000.00
11	00	00	00	Activos financeiros 財務資產	
11	09	00	00	Empréstimos a curto prazo 短期借款	
11	09	01	00	Reembolso dos adiantamentos concedidos aos funcionários do I.H.M. 預支予澳門房屋司公務員款項之償還	0.00
13	00	00	00	Outras receitas de capital 其他資本收入	
13	01	00	00	Saldo da gerência anterior 上年度管理之結餘	15,000,000.00
14	00	00	00	Reposições não abatidas nos pagamentos 非從支付中扣減之退回	55,000.00
TOTAL 總計					75,900,000.00

Orçamento da despesa

開支預算

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類						IMPORTÂNCIA 金額
CÓDIGO 編號					DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS 開支名稱	
Cap. 章	Grº 節	Artº 條	Nº 款	Al. 項		
DESPESAS CORRENTES 經常性開支						
PESSOAL 人員						
01	00	00	00			
01	01	00	00		Remunerações certas e permanentes 固定及長期報酬	
01	01	01	00		Pessoal dos quadros aprovados por lei 法律通過之編制人員	

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS 開支名稱	IMPORTÂNCIA 金額
CÓDIGO 編號						
Cap. 章	Grº 節	Artº 條	Nº 款	Al. 項		
01	01	01	01		Vencimentos ou honorários 薪俸或服務費	11,800,000.00
01	01	01	02		Prémios de antiguidade 年資獎金	65,000.00
01	01	02	00		Pessoal além do quadro 編制外人員	
01	01	02	01		Remunerações 報酬	14,000,000.00
01	01	02	02		Prémios de antiguidade 年資獎金	75,000.00
01	01	03	00		Remunerações de pessoal diverso 各類人員報酬	
01	01	03	01		Remunerações 報酬	850,000.00
01	01	03	02		Prémios de antiguidade 年資獎金	20,000.00
01	01	04	00		Salários do pessoal dos quadros 編制人員工資	
01	01	04	01		Salários 工資	250,000.00
01	01	04	02		Prémios de antiguidade 年資獎金	30,000.00
01	01	05	00		Salários do pessoal eventual 臨時人員工資	
01	01	05	01		Salários 工資	4,000,000.00
01	01	06	00		Duplicação de vencimentos 重疊薪俸	120,000.00
01	01	07	00		Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬勞	
01	01	07	01		Gratificações para chefias funcionais e outras 職務主管及其他之酬勞	220,000.00
01	01	07	02		Gratificações para conselho administrativo 行政委員會之酬勞	440,000.00
01	01	09	00		Subsídio de Natal 聖誕津貼	2,300,000.00
01	01	10	00		Subsídio de férias 假期津貼	2,300,000.00
01	02	00	00		Remunerações acessórias 附帶報酬	
01	02	03	00		Horas extraordinárias 超時工作津貼	

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS 開支名稱	IMPORTÂNCIA 金額
CÓDIGO 編號						
Cap. 章	Grº 節	Artº 條	Nº 款	Al. 項		
01	02	03	00	01	Trabalho extraordinário 超時工作	300,000.00
01	02	04	00		Abono para falhas 錯算補助	30,000.00
01	02	05	00		Senhas de presença 出席費	5,000.00
01	02	06	00		Subsídio de residência 房屋津貼	1,350,000.00
01	03	00	00		Abonos em espécie 實物補助	
01	03	01	00		Telefones individuais 私人電話	20,000.00
01	03	03	00		Vestuário e artigos pessoais - espécie 服裝及個人物品 — 實物	5,000.00
01	05	00	00		Previdência social 社會福利金	
01	05	01	00		Subsídio de família 家庭津貼	650,000.00
01	05	02	00		Abonos diversos - previdência social 各項補助 — 社會福利金	340,000.00
01	06	00	00		Compensação de encargos 負擔補償	
01	06	02	00		Vestuário e artigos pessoais—compensação de encargos 服裝及個人物品 — 負擔補償	60,000.00
01	06	03	00		Deslocações - compensação de encargos 交通費 — 負擔補償	
01	06	03	01		Ajudas de custo de embarque 啓程津貼	15,000.00
01	06	03	02		Ajudas de custo diárias 日津貼	100,000.00
01	06	03	03		Outros abonos - compensação de encargos 其他補助 — 負擔補償	10,000.00
02	00	00	00		BENS E SERVIÇOS 資產及勞務	
02	01	00	00		Bens duradouros 耐用品	
02	01	04	00		Material de educação, cultura e recreio 教育、文化及康樂用品	40,000.00
02	01	05	00		Material fabril, oficial e de laboratório 工場、修理場及化驗室用品	20,000.00
02	01	06	00		Material honorífico e de representação 榮譽及招待物品	5,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					IMPORTÂNCIA 金額	
CÓDIGO 編號						
Cap. 章	Gr° 節	Art° 條	N° 款	Al. 項		
DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS 開支名稱						
02	01	07	00		Equipamento de secretaria 辦事處設備	350,000.00
02	01	08	00		Outros bens duradouros 其他耐用用品	220,000.00
02	02	00	00		Bens não duradouros 非耐用用品	
02	02	01	00		Matérias-primas e subsidiárias 原料及附料	65,000.00
02	02	02	00		Combustíveis e lubrificantes 燃油及潤滑劑	30,000.00
02	02	04	00		Consumos de secretaria 辦事處消耗	380,000.00
02	02	07	00		Outros bens não duradouros 其他非耐用用品	250,000.00
02	03	00	00		Aquisição de serviços 勞務之取得	
02	03	01	00		Conservação e aproveitamento de bens 資產之保養及利用	
02	03	01	00	01	Habitações sociais 社會房屋	3,000,000.00
02	03	01	00	02	Outros encargos de conservação e aproveitamento de bens 資產之保養及利用之其他負擔	950,000.00
02	03	02	00		Encargos das instalações 設施之負擔	
02	03	02	01		Energia eléctrica 電費	3,000,000.00
02	03	02	02		Outros encargos das instalações 設施之其他負擔	11,500,000.00
02	03	03	00		Encargos com saúde 衛生之負擔	
02	03	03	02		Outros gastos 其他費用	20,000.00
02	03	04	00		Locação de bens 資產之租賃	160,000.00
02	03	05	00		Transportes e comunicações 交通及通訊	
02	03	05	01		Transportes por motivo de licença especial 特別假期之交通費	480,000.00
02	03	05	02		Transportes por outros motivos 其他原因之交通費	110,000.00
02	03	05	03		Outros encargos de transportes e comunicações 交通及通訊之其他負擔	450,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					IMPORTÂNCIA 金額	
CÓDIGO 編號						
Cap. 章	Grº 節	Artº 條	Nº 款	Al. 項		
DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS 開支名稱						
02	03	06	00		Representação 招待費	35,000.00
02	03	07	00		Publicidade e propaganda 廣告及宣傳	280,000.00
02	03	08	00		Trabalhos especiais diversos 各項特別工作	1,800,000.00
02	03	09	00		Encargos não especificados 未列明之負擔	400,000.00
04	00	00	00		TRANSFERÊNCIAS CORRENTES 經常性轉移	
04	01	00	00		Sector público 公營部門	
04	01	02	00		Fundos autónomos 自治基金組織	
04	01	02	01		Fundo de Pensões 退休基金會	
04	01	02	01	01	Compensação para a aposentação 退休金補償	440,000.00
04	01	02	01	02	Compensação para a sobrevivência 撫卹金補償	48,000.00
05	00	00	00		OUTRAS DESPESAS CORRENTES 其他經常性開支	
05	01	00	00		Rendas de terrenos 土地租金	30,000.00
05	02	00	00		Seguros 保險	
05	02	01	00		Pessoal 人員	20,000.00
05	02	02	00		Material 物料	40,000.00
05	02	03	00		Imóveis 不動產	600,000.00
05	02	04	00		Viaturas 車輛	6,000.00
05	03	00	00		Restituições 返還	
05	03	00	01		Rendimentos indevidamente cobrados 不適當徵收之收益	5,000.00
05	04	00	00		Diversas 雜項	
05	04	00	01		Nº6 do artº4º do Dec:Lei nº87/89/M, de 21 de Dezembro 十二月二十一日第87/89/M號法令第四條第六款 之規定	56,000.00

CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA 經濟分類					DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS 開支名稱	IMPORTÂNCIA 金額
CÓDIGO 編號						
Cap. 章	Gr° 節	Art° 條	N° 款	Al. 項		
05	04	00	02		Encargos com a previdência—pessoal recrutado ao exterior 福利金之負擔 — 外聘人員	85,000.00
05	04	00	03		Dotação provisional 備用金撥款	220,000.00
05	04	08	00		Despesas eventuais e não especificadas 臨時及未列明之開支 DESPESAS DE CAPITAL 資本開支	50,000.00
07	00	00	00		Outros investimentos 其他投資	
07	02	00	00		Habitações 房屋	100,000.00
07	09	00	00		Material de transporte 運輸物料	150,000.00
07	10	00	00		Maquinaria e equipamento 機器及設備	150,000.00
08	00	00	00		Transferências de Capital 資本轉移	
08	01	00	00		Sector Público 公營部門	
08	01	05	00		Outras 其他	
08	01	05	00	01	Verbas a entregar à D.S.F. para processamento a favor do R.A.E.M. 交予財政司之款項以辦理手續將之轉移予澳門特別行 政區	11,000,000.00
					TOTAL 總計	75,900,000.00

Instituto de Habitação, em Macau, aos 26 de Janeiro de 1996.
— O Conselho Administrativo, *Joaquim Mendes Macedo de Loureiro*, presidente. — *Maria Fernanda Marques de Jesus*, vice-presidente. — *Maria Rita Bartolomeu da Silva Gonçalves*, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, substituta. — *Maria do Céu de Oliveira Rosa de Almeida Chantre*, chefe da Divisão de Apoio Técnico-Administrativo, substituta.

一九九六年一月二十六日於澳門房屋司

行政委員會 司長 羅理路
副司長 謝筱詩
研究暨計劃廳代廳長 江美蓮
行政技術輔助處代處長 陳秀明

Quadro do pessoal do IHM

澳門房屋司人員編制

Grupo de Pessoal 人員組別	Nível 級別		Lugares 職位
Direcção e Chefia 領導及主管		Presidente 司長	1
		Vice-Presidente 副司長	1
		Chefe de Departamento 廳長	2
		Chefe de Divisão 處長	4
		Adjunto 助理	3
		Chefe de Sector 組長	3
		Chefe de Secção 科長	2
	Técnico Superior 高級技術員	9	Técnico Superior 高級技術員
Intérprete-Tradutor 翻譯	9	Intérprete-Tradutor 翻譯	1
Pessoal de Informática 資訊員	9	Técnico Superior de Informática 高級資訊技術員	1
	8	Técnico de Informática 資訊技術員	5
	7	Assistente de Informática 資訊督導員	2
	6	Técnico Auxiliar de Informática 資訊助理技術員	3
Técnico 技術員	8	Técnico 技術員	5
Técnico- Profissional 專業技術員	7	Adjunto-Técnico 督導員	11
		Técnico Auxiliar de Serviço Social 社會工作助理技術員	3
	6	Desenhador 繪圖員	2
		Fiscal Técnico 技術監督員	3
	5	Técnico Auxiliar 助理技術員	10
Administrativo 行政人員	5	Oficial Administrativo 行政文員	25
Operário a) 工人	3	Operário Semiqualeficado 半熟練工人	3

a) Lugares a extinguir quando vagarem.

職位於出缺時予以消滅。